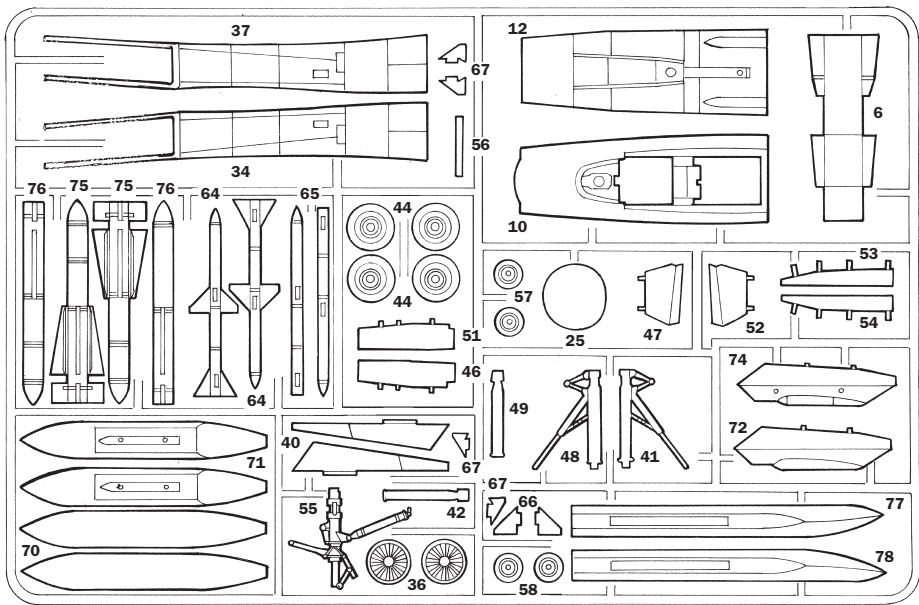
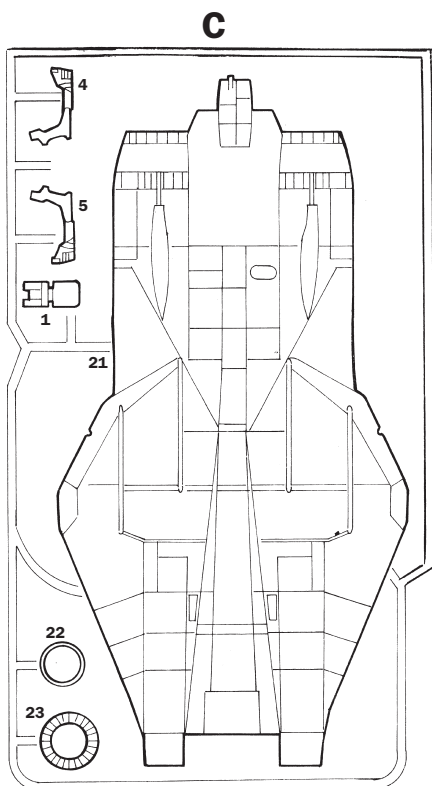
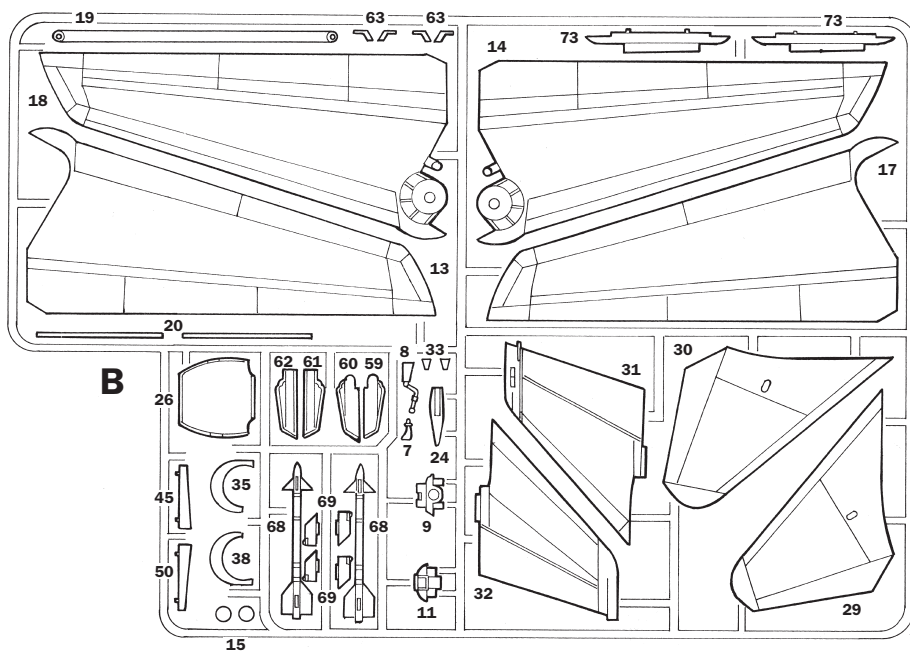


E

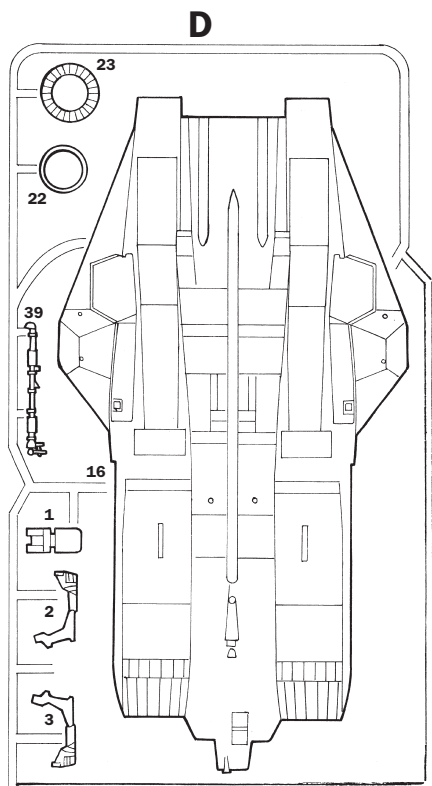
A



C



B



D

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / Acryl Paint System
The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / Acryl Paint System
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / Acryl Paint System
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / Acryl Paint System

A

OLIVE DRAB (FLAT)
F.S. 37087
ITA MM - 1711
ITA MM ACRYL - 4728

B

DARK GULL GRAY (FLAT)
F.S. 36231
ITA MM - 1740
ITA MM ACRYL - 4755

C

BLACK (FLAT)
F.S. 37038
ITA MM - 1749
ITA MM ACRYL - 4768

D

TAN (FLAT)

ITA MM - 1567
ITA MM ACRYL - 4697

E

ALUMINIUM (FLAT)

ITA MM - 1781
ITA MM ACRYL - 4677

F

INSIGNIA WHITE (GLOSS)
F.S. 17875
ITA MM - 1745
ITA MM ACRYL - 4696

G

GREEN (GLOSS)

ITA MM - 1524
ITA MM ACRYL - 4669

H

EXHAUST (METALIZER)

ITA MM - 1406
ITA MM ACRYL - 4676

I

GUN METAL (METALIZER)

ITA MM - 1405
ITA MM ACRYL - 4681

L

RED (GLOSS)

ITA MM - 1503
ITA MM ACRYL - 4630

M

RADOME TAN (FLAT)
F.S. 33613

ITA MM - 1709
ITA MM ACRYL - 4722

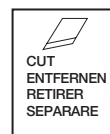
N

YELLOW (GLOSS)

ITA MM - 1514
ITA MM ACRYL - 4683



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
WARM EINNIETEN
RIVER A CHAUD
REFORZAR AL CALOR
VERHIT VASKLINKEN VARMNITA



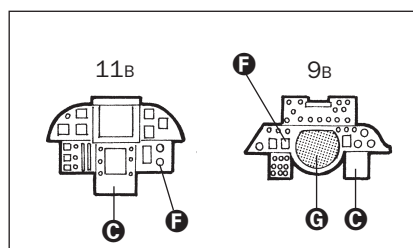
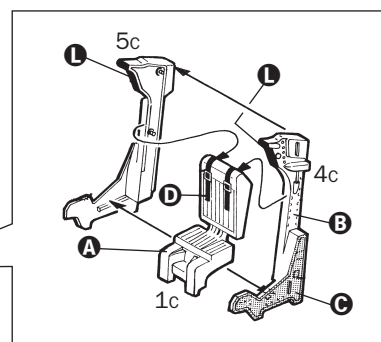
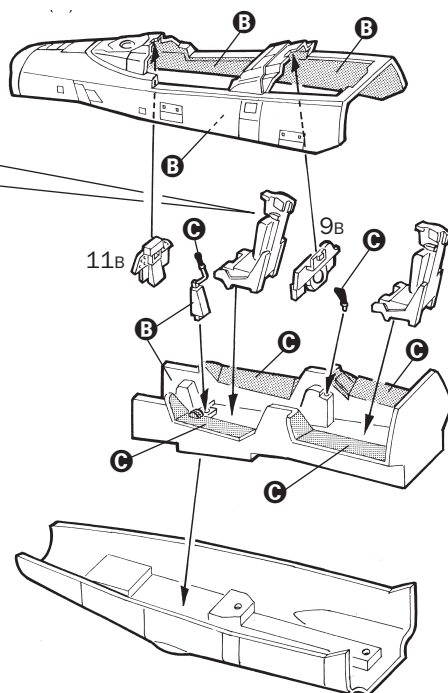
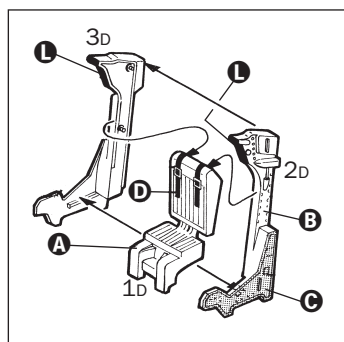
CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE



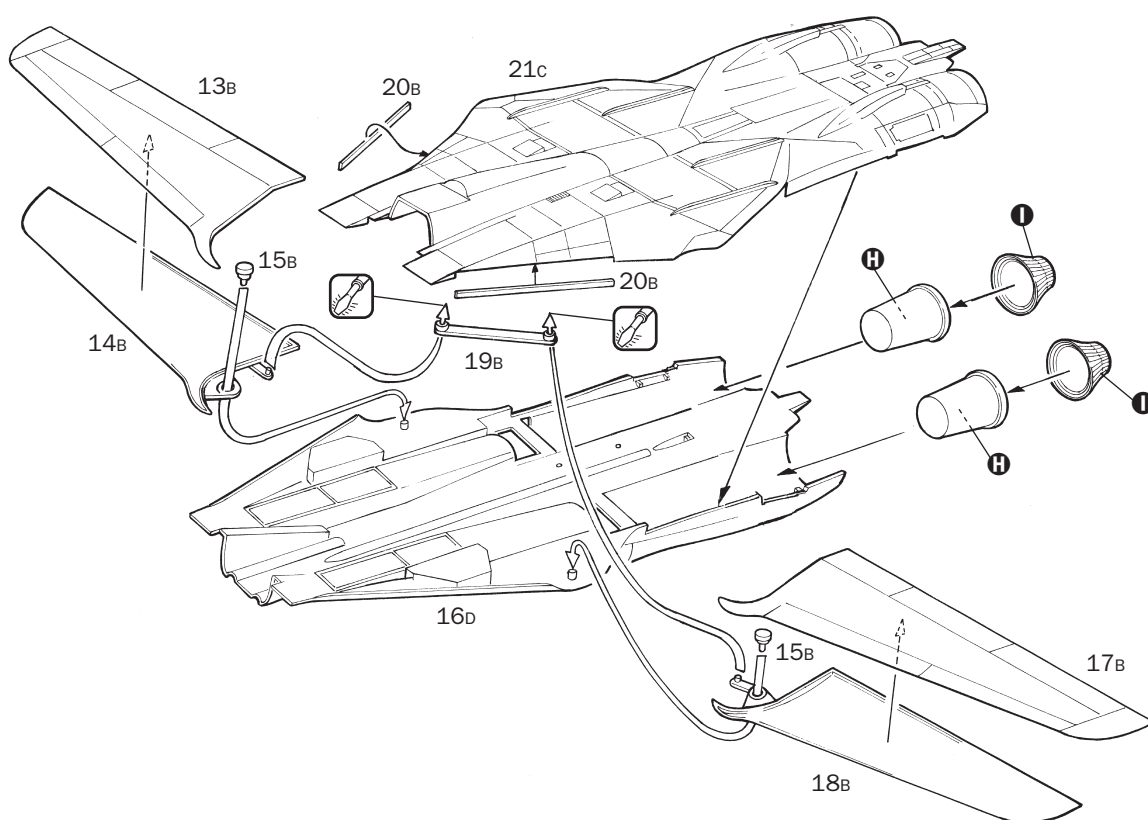
AGGIUNGERE ZAVORRA (PESO)
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER

1

A



2



3

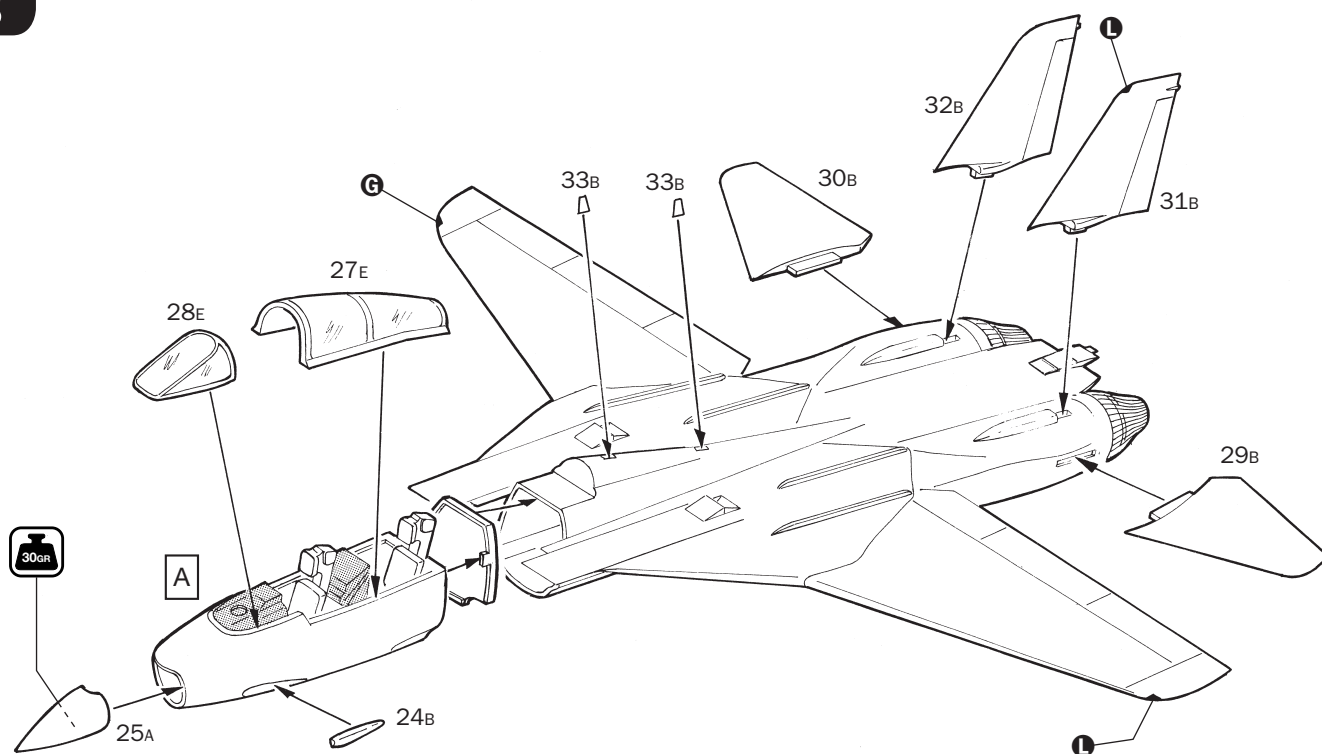
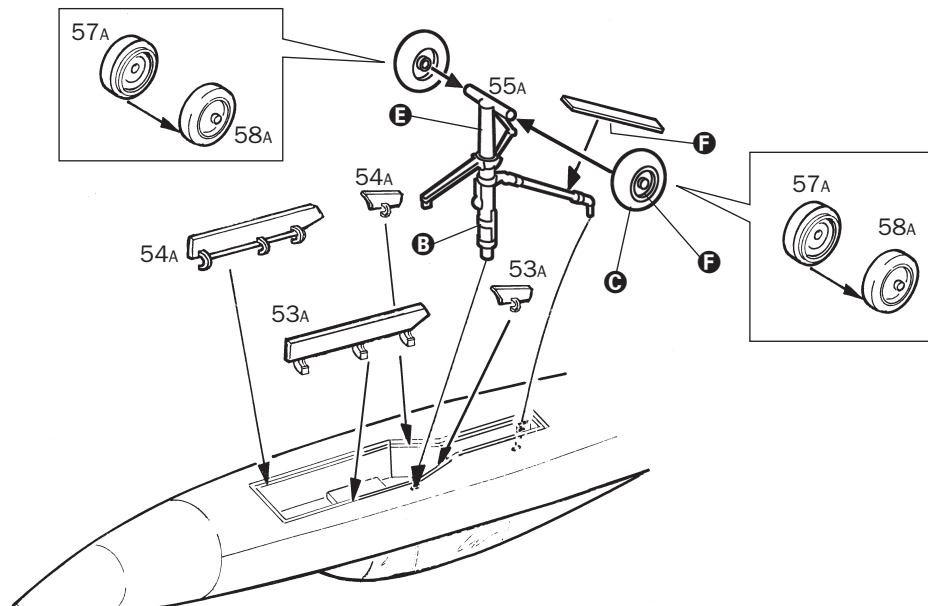
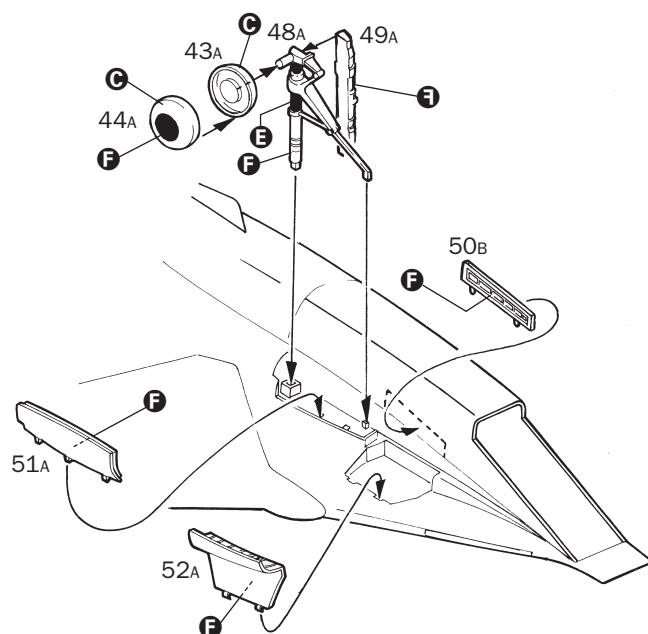
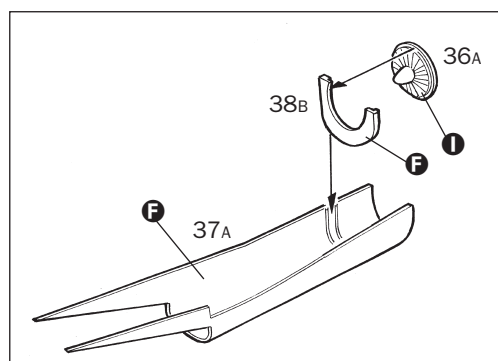
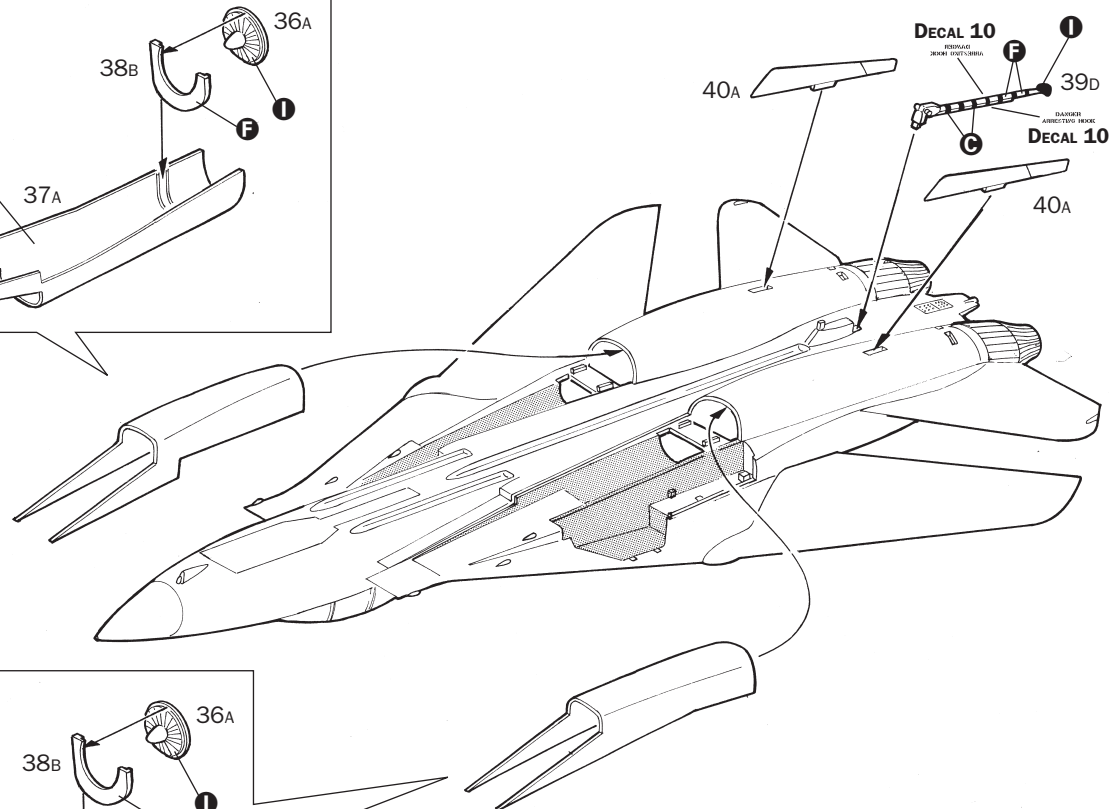
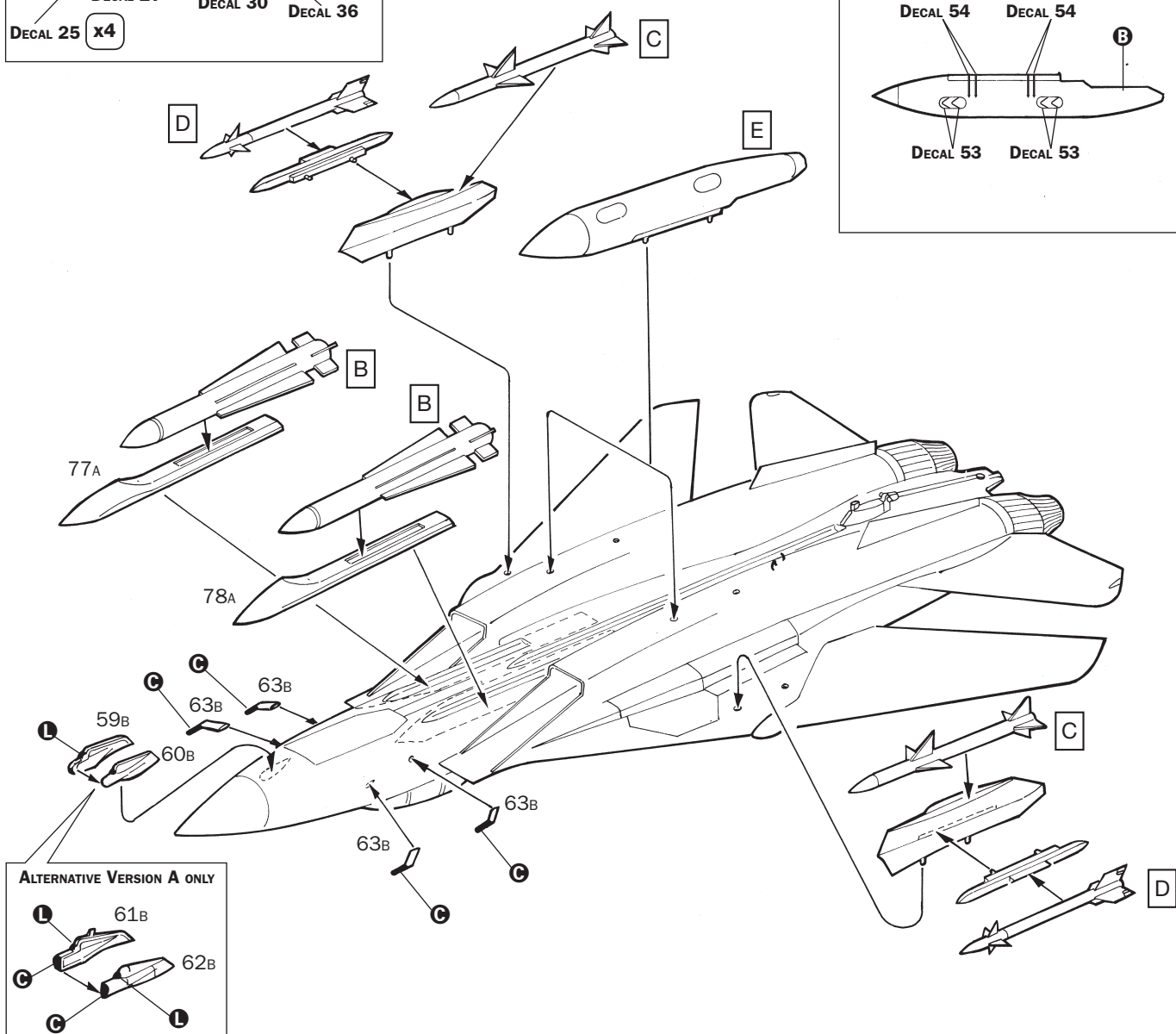
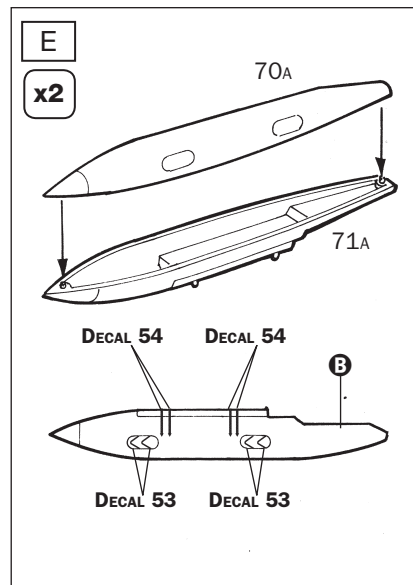
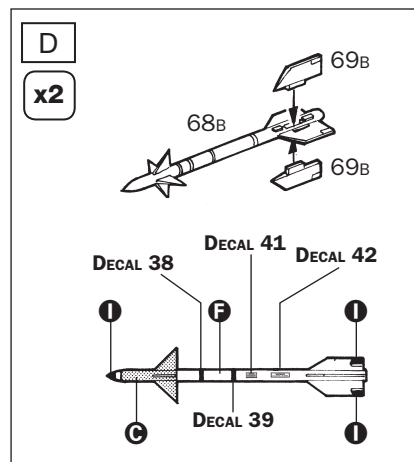
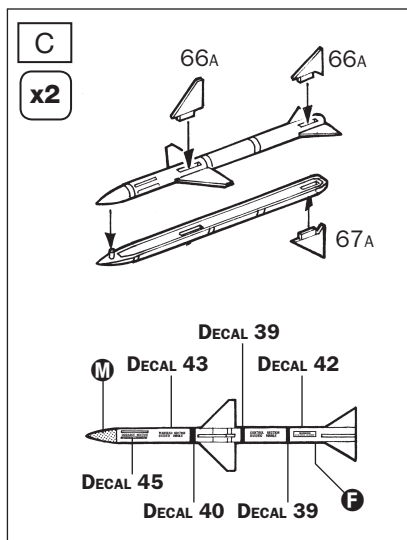
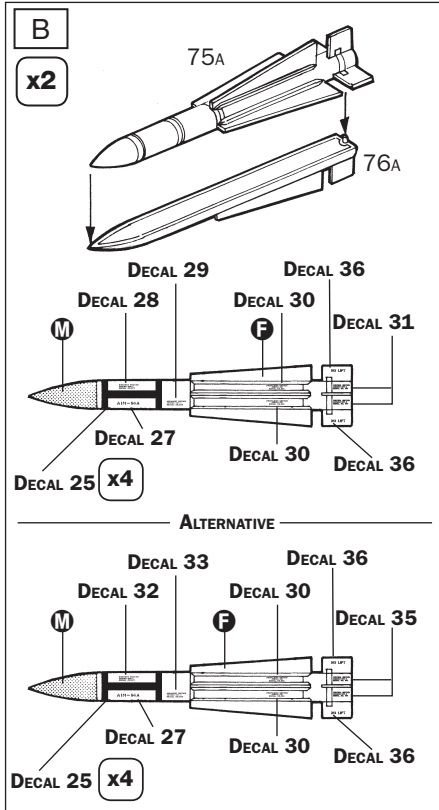


Diagram illustrating a second embodiment of the device. It shows a similar structure to the first embodiment, but with a different configuration of the components. The label 37A points to the main body, 38B points to the curved support, and 36A points to the circular component. The label I points to the circular component, and F points to the curved support.





For a perfect application of the decals, we suggest using Model Master products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decal, si consiglia l'uso dei prodotti Model Master 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte anbringung der decal wird die verwendung von Model Master no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decal, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decal Model Master réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de Model Master producten 2145 of 2146.

Para facilitar la colocación de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de Model Master.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsettning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

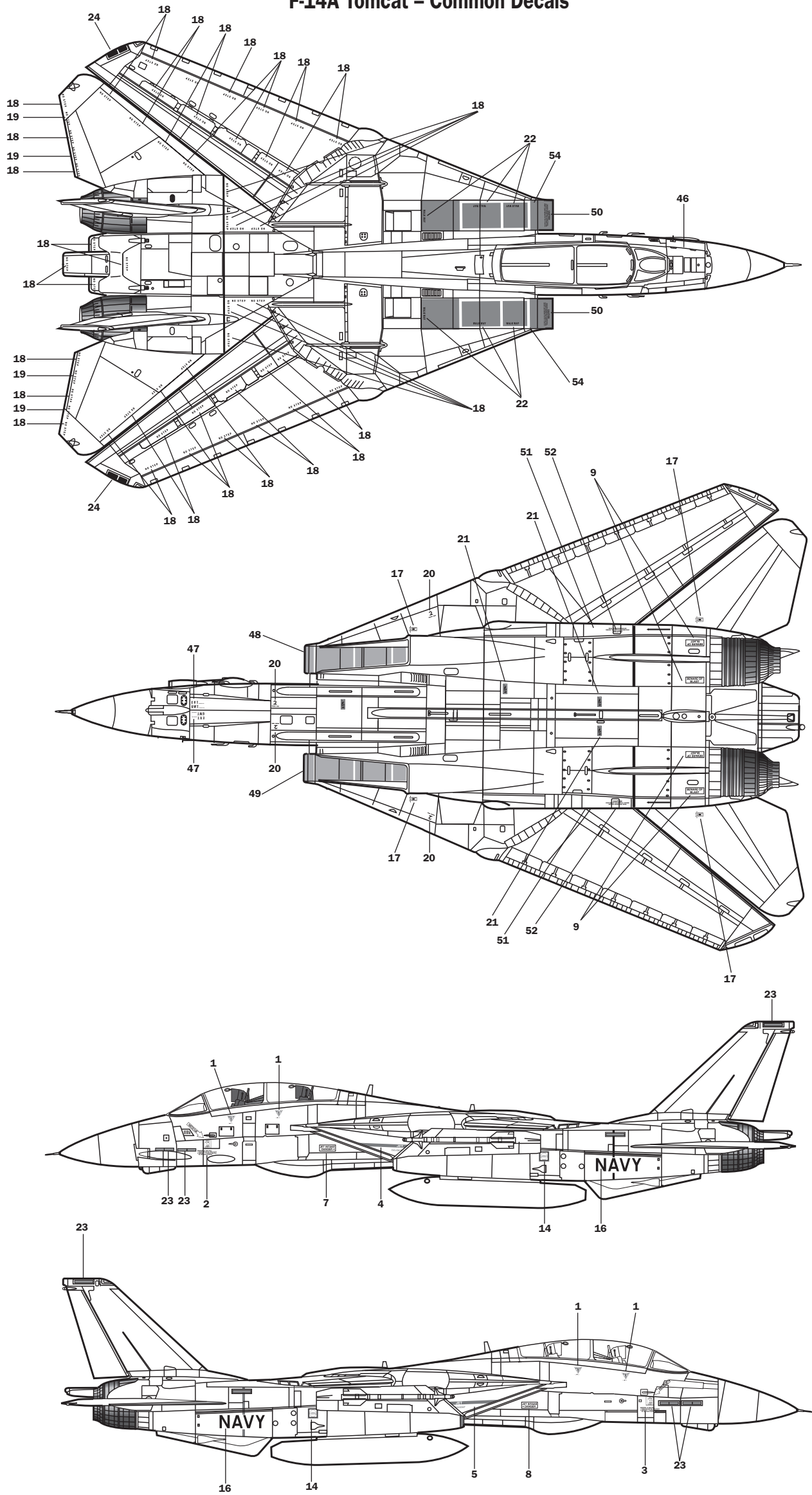
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, omdet het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

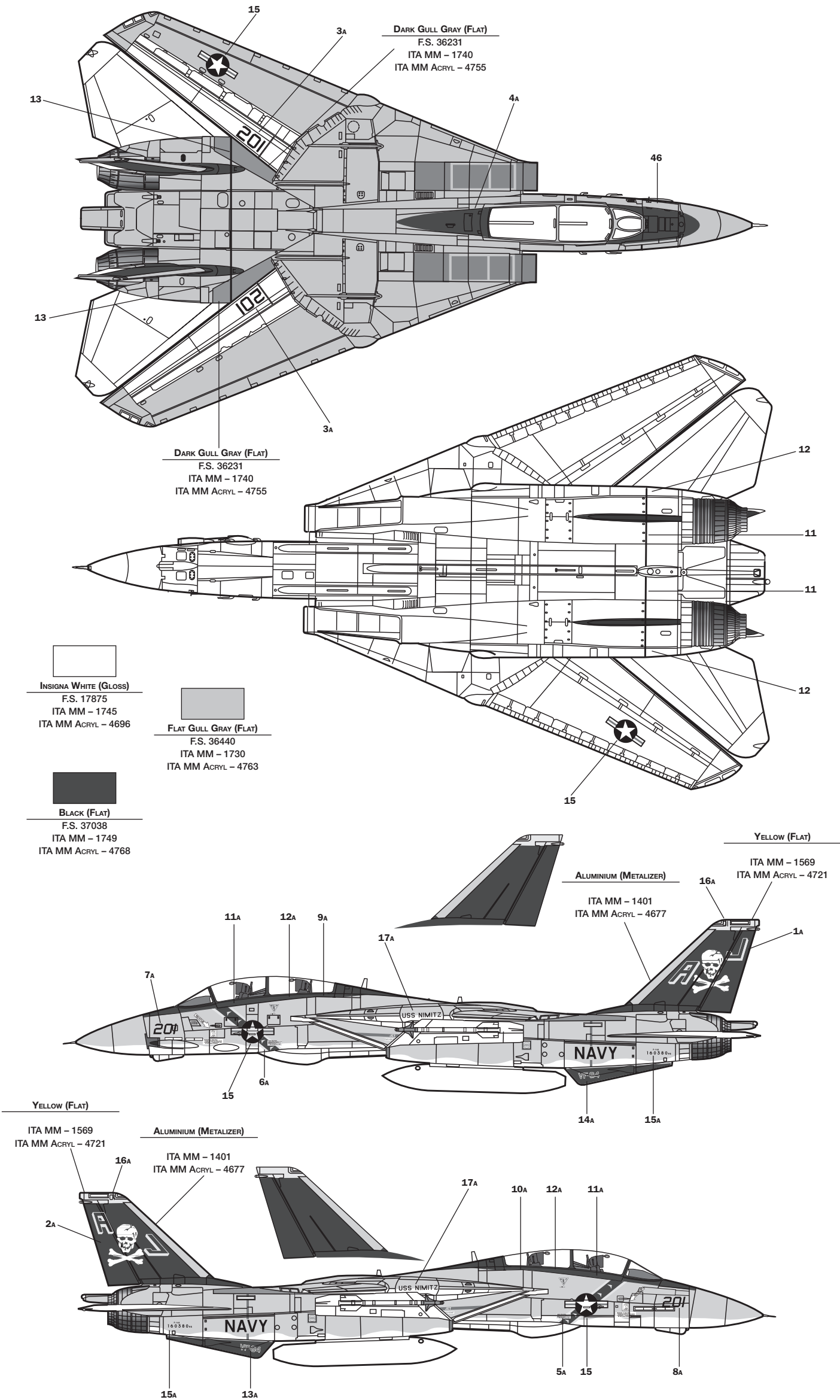
デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду. Затем, выбрав необходимое место на модели, переводите туза изображения, сдвигая его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

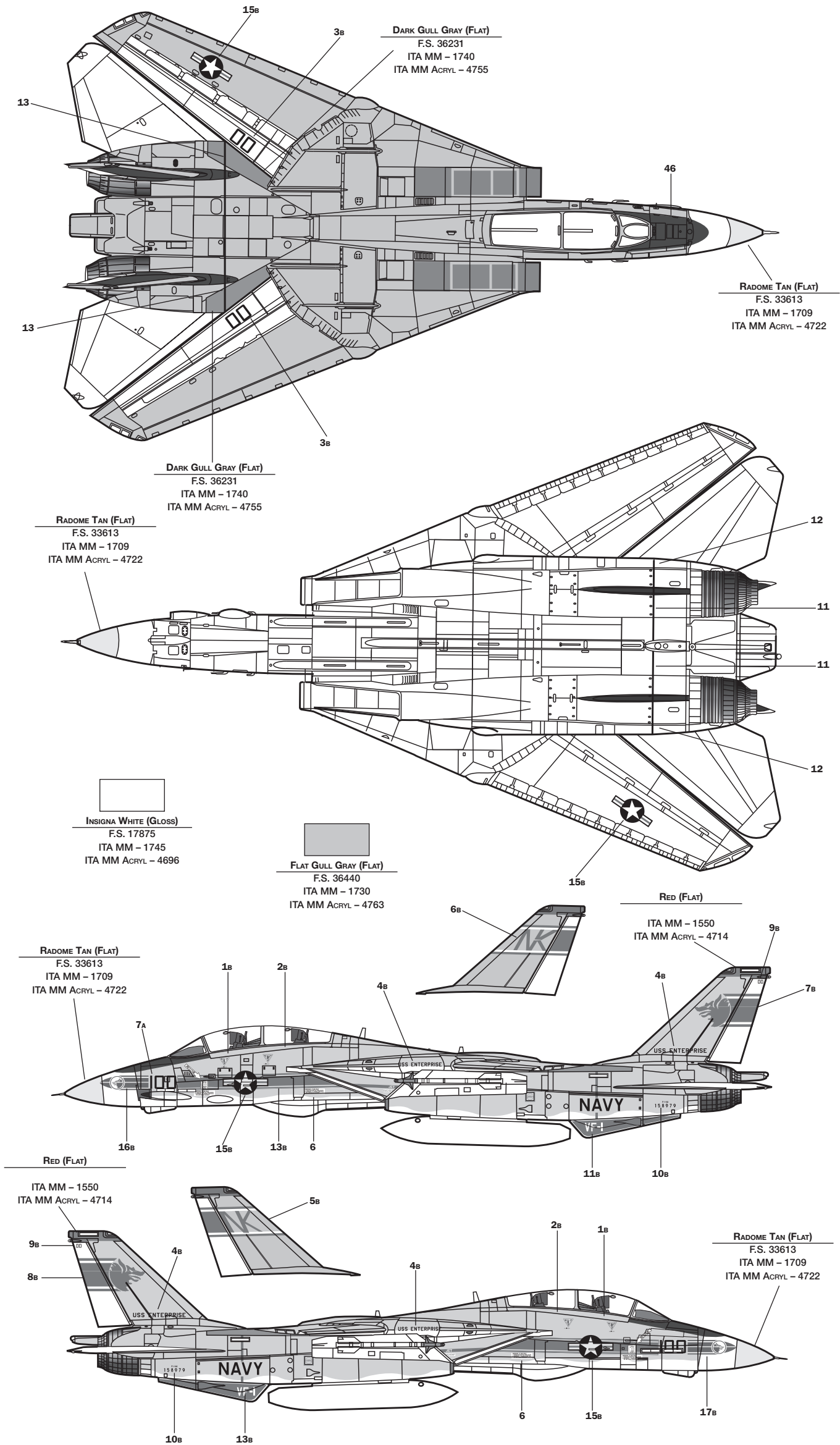
F-14A Tomcat – Common Decals



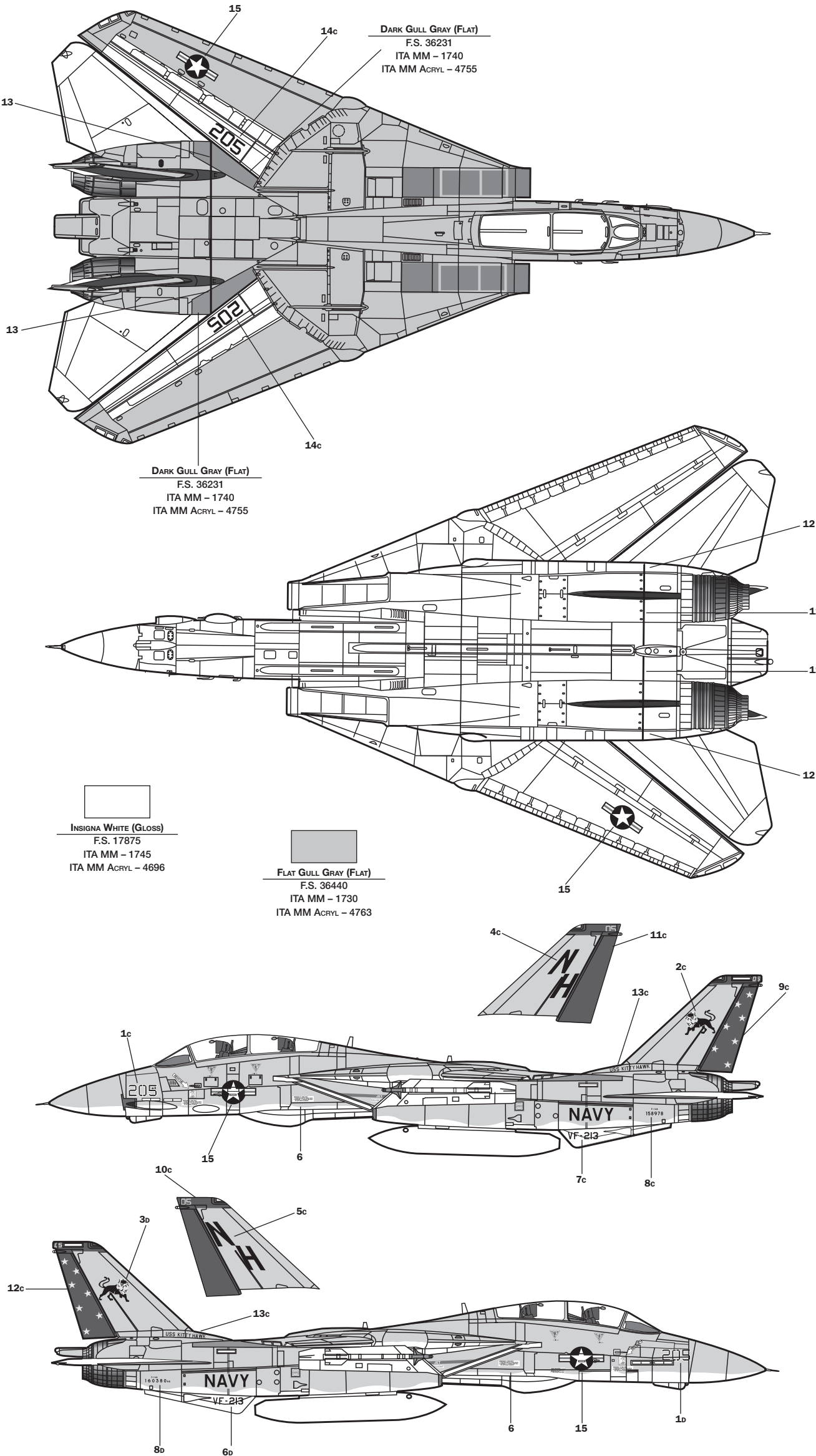
Version A – USS. Nimitz – VF-84 “Jolly Rogers”, 1976



Version B – USS. Enterprise – VF-1 “Wolfpack”, 1975



Version C – USS. Kitty Hawk – VF-213 “Black Lions”, 1975





I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- ① Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- ② Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- ③ Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ④ **ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- ⑤ Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- ① Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- ② Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- ③ Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- ④ **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- ⑤ Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- ① Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Le petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- ② Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- ③ L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- ④ **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- ⑤ Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- ① Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- ② Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelliertreue Nachbildung notwendig sind.
- ③ Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- ④ **ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- ⑤ Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Gütenbach

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- ① Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
- ② Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- ③ Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hooby messen ter voorkoming van letsel.
- ④ **WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- ⑤ Behoudt dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- ① Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- ② Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- ③ Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- ④ **ATENCION:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- ⑤ Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- ① Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- ② Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- ③ Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ④ **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.
- ⑤ Conserve este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

SF TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENNUSSARJAA!

- ① Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- ② Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyistä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- ③ Irroitettaessa muoviosia valurangoista saatatta katkaisukohtaan jäädä särmiä. Näinä on poistettava villailia tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- ④ Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään oluusuhteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköosia.
- ⑤ Voiteleainetta (vaseliini, vohiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- ⑥ Säilytä tämä ohjeellinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahantuojasta.
- ⑦ **VAROITUS:** Ohjeessa sousitellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET

- ① Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller nesser.
- ② Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- ③ Utlvis aktsomhet når verktøy og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- ④ **ADVARSEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- ⑤ Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT

- ① Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- ② Sættest kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- ③ Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- ④ **Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- ⑤ Spar denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS

- ① Var noga att läsa och helt första instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.
- ② Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- ③ När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämnna till dessa med fil eller sandpapper.
- ④ Vissa delar är löstagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- ⑤ Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- ⑥ Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- ⑦ **WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

HR PROČITATI I SACUVATI

- ① Igracke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- ② Prisutnos krajnjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- ③ Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjećete.
- ④ Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- ⑤ Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

H ELOVLASNI ESI BETARTANI

- ① A j-ték nem adható 3 éven aluli kicsiknek, mert lenyelhetik vagy leszippanthatj-k a kis részeket.
- ② A modellen az össze-llít-shoz szükséges végződések tal-lhatók.
- ③ Amennyiben az össze-llít-shoz éles eszközöket haszn-l, vigy-zzon, hogy meg ne sértsé mag-t!
- ④ Az össze-llít-shoz javasolt színeket csak felnötteknek ajánljuk.
- ⑤ Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet tov-bbi hivatkoz-s célj-ból.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVEJTE

- ① Hračka není vhodn- pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- ② U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- ③ Používejte-li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- ④ Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určené jenom dospělým model-rům.
- ⑤ Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ

- ① Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- ② Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- ③ Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- ④ **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- ⑤ Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

TR TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- ① 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekləri küçük parçalar içermektedir.
- ② Kusursuz bir model oluşturunabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçalar içerebilir.
- ③ Yapım sırasında maket bıçağı ve törpü gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanamamaya sebep olmamak için çok dikkat edilmelidir.
- ④ **Dikkat:** Model için kullanılması tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- ⑤ Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

РУССКИ ПРОЧИТИЕ И ЗАПОМНИТЕ

- ① Во избежание попадания мелких деталей в рот дышательные пути не давай детям младше трех лет.
- ② Набор может содержать детали с острымь которые необходимы для постройки масштабной модели.
- ③ Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаклами и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ④ **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми моделстами.
- ⑤ Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΝΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- ① Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βικρά Βέρη.
- ② Το κιτ περιέχει Βέρη Βε Βυτερέρ άκρε τα οποία είναι απαροίτητα για την κατασκευή του Βοντέλου Βε ακρίβεια.
- ③ Προσοχή κατά τη χρήση Βοντελιστικών εργαλείων και κοπιδίων τα οποία Βπορούν να προκαλέσουν τραυΒατιοΒό.
- ④ Προσοχή: Τα χρώΒατα που συστήνονται για το χρωΒατιοΒό το κιτ είναι για ενήλικε Βοντελιότη Βόνο.
- ⑤ Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για Βελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

- 1) このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子様には適しません。
- 2) モデルの正確な再現のために、やむをえず先端のつがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 3) 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 4) 警告: このキットで薦める塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 5) 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

- 重要説明: 由於包含细小部份，此模型不適合3歲或以下兒童。
- 由於製作上的比例及真實性起見，此模型的部件可能帶有銳角。
- 當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。
- 注意: 此模型所指定漆料只適合成年人仕使用。
- 請保留此地址作日後參考。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B – 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

NAME		ADDRESS	
NOME		INDIRIZZO	
NAME		ADRESSE	
NOM		ADRESSE	
NOMBRE		DIRECCION	
NAAM		ADRES	
TOWN	POSTAL CODE	COUNTRY	DATE OF BIRTH
CITTA	C.A.P.	N.A.Z.I.O.N.E	DATA DI NASCITA
STADT	POSTALEITZAHL	LAND	GEBURTSDATUM
VILLE	CODE POSTALE	PAYS	DATE DE NAISSANCE
CIUDAD	CODIGO POSTAL	PAIS	NACIDO/A EL
GEMEENTE	POSTCODE	LAND	GEBOROOTEDATUM

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detailista
Detailhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacén
Hypermarkt

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

made in italy

1:48 scale

No 2667

F-14A Tomcat

UK

The U.S. Navy's first super-fighter, the F-14, was developed partially on the basis of experience gained with the F-111, a multi-role plane designed by General Dynamics, the Navy version of which, the F111B, was built by Grumman. The F-14A first flew on 21st December 1970, and production-line models started reaching squadrons in 1973. Squadrons VF-1 and VF-2 accompanied the last voyage of the aircraft carrier Enterprise in Vietnam, yet never saw combat. The «Tomcat» would not see action until 1981, when it shot down two Libyan Su-22s during an encounter over the Gulf of Sirte. Since then the F-14 has been updated several times and has taken parts in various conflicts in the Middle East (Iran-Iraq war, 1st and 2nd Gulf War), as well as in operations over the former Yugoslavia and minor skirmishes over the Mediterranean.

I

Primo supercaccia dell'U.S.Navy, l'F-14 venne sviluppato basandosi in parte sull'esperienza dell'F-111, velivolo multiruolo sviluppato dalla General Dynamics, di cui la Grumman aveva la responsabilità della versione navale F-111B. Il primo volo dell'F-14A avvenne il 21 Dicembre 1970, e gli esemplari di serie cominciarono ad affluire ai reparti nel 1973; gli Squadron VF-1 e VF-2 parteciparono all'ultima crociera della portaerei Enterprise in Vietnam, ma non ebbero occasione di combattere. Il battesimo del fuoco per il Tomcat sarebbe arrivato solo nel 1981, con l'abbattimento di due Su-22 libici nel primo scontro sul Golfo della Sirte. Da allora l'F-14, in versioni sempre più aggiornate, ha preso parte a vari conflitti nell'area del Medio Oriente (Guerra Iran Iraq, prima e seconda Guerra del Golfo), oltre ad aver partecipato alle operazioni sull'ex Jugoslavia e ad alcuni scontri minori sul Mediterraneo.

D

Die Entwicklung des ersten Kampffjets der U.S. Navy stützte sich zum Teil auf die Erfahrung des Mehr funktions-Jagdbombers F-111 von General Dynamics, für dessen trägergestützte Version F-111B Grumman zuständig war. Nachdem am 21. Dezember 1970 der Erstflug des F-14A stattgefunden hatte, begannen 1973 die Serienexemplare in die Abteilungen zu strömen. Die Geschwader VF-1 und VF-2 nahmen am letzten „Kreuzzug“ des Flugzeugträgers Enterprise in Vietnam teil, hatten jedoch keine Gelegenheit zum Kampf. Seine Feuertaufe würde der Tomcat erst 1981 mit dem Abschuss von zwei libyschen Kampfflugzeugen Su-22 beim ersten Gefecht im Golf von Sirte haben. Seither hat der F-14 in immer moderneren Versionen an verschiedenen Konflikten im mittelöstlichen Raum (Iran-Irak-Krieg, 1. und 2. Golfkrieg) sowie an den Operationen im früheren Jugoslawien und an einigen kleineren Gefechten im Mittelmeerraum teilgenommen.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per poliuretolo. **A - B - C...** - Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y eliminar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** - Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmelen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polyuréol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull oi parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled VITHOUT using cement **A -B - C...**. These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väliantamalla. Koko osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävässti hyvän työajlien aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityitä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tal kromaas ilmauskohtista.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отпавляйте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для сборки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрасьте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

F

Premier super avion de chasse de l'U.S.Navy, leF-14 fut réalisé en se basant en partie sur l'expérience du F-111, avion multirôle développé par General Dynamics, dont la Grumman avait la responsabilité de la version navale F-111B. Le premier vol du F-14A eut lieu le 21 Décembre 1970, et les exemplaires de série commencèrent à affluer dans les divisions en 1973; les Squadron VF-1 et VF-2 participèrent à la dernière croisière du porte-avions Enterprise au Vietnam, mais n'eurent pas l'occasion de combattre. Le baptême du feu du Tomcat a seulement eu lieu en 1981, avec l'élimination de deux Su-22 libyens lors du premier conflit sur le Golfe de la Sirte. Depuis lors, le F-14, dans des versions toujours plus modernes, a pris part à différents conflits dans la zone du Moyen-Orient (Guerre Iran-Irak, première et seconde guerre du Golfe) ainsi qu'aux opérations en ex Yougoslavie et dans certains conflits mineurs dans la région méditerranéenne.

E

El F-14, primer supercaza de la U.S. Navy (Armada de los EEUU), se desarrolló, en parte, a partir de la experiencia del F-111, avión multifunción desarrollado por General Dynamics, del que Grumman tenía la responsabilidad de la versión naval F-111B. El primer vuelo del F-14A se realizó el 21 de Diciembre de 1970 y las unidades de serie comenzaron a afluir a las distintas secciones en 1973; los Squadron VF-1 y F-2 participaron en la última misión del portaaviones Enterprise en Vietnam, pero no tuvieron la ocasión de combatir. El bautismo de fuego del Tomcat llegaría sólo en 1981, con el derribo de dos Su-22 libícos en el primer enfrentamiento en el Golfo de Sirte. Desde entonces, el F-14, en versiones cada vez más actualizadas, ha tomado parte en diferentes conflictos en el área de Oriente Medio (Guerra Iran-Iraq, primera y segunda Guerra del Golfo), además de participar en las operaciones realizadas en la ex Yugoslavia y en algunos enfrentamientos de menor entidad en el Mediterráneo.

NL

Het eerste super jachtvliegtuig van de U.S.Navy, de F-14, werd deels ontwikkeld op basis van de opgedane ervaringen met de F-11. Dit was een multitasking vliegtuig dat door de General Dynamics was ontwikkeld en de marine-uitvoering door Grumman. De eerste vlucht van de F-14 vond plaats op 21 december 1970. De standaard exemplaren begonnen in 1973 bij de divisies binnen te stromen. De Squadrons VF-1 en VF2 namen deel aan de laatste vaart van het vliegdekschip Enterprise naar Vietnam, maar werden niet bij gevechten ingezet. Voor de Tomcat kwam de vuurdoop pas in 1981 met het neerhalen van twee Libische Su-22 in het eerste gevecht boven de Golf van Sirte. Sindsdien heeft de F-14 in steeds recentere uitvoeringen deelgenomen aan verschillende gevechten in het Midden-Oosten (oorlog Irak-Iran, eerste en tweede Golfoorlog) en ook aan operaties boven ex-Joegoslavië en aan een aantal kleinere gevechten boven de Middellandse Zee.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A -B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellern skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enket med samma kniv. Vid hopställningen gölj; nummeransvinningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A -B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskreds delar skall ej användas.

組合前讀注意!

用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部，請勿拔取零件。按接續順序組合，只用模型專用膠並勿使用通量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件黏貼的部位，白色箭頭表示零件組合不必用膠 **A-B-C** 這些記號表示零件可在那一種塑膠框內找到。從框內取出之零件之前，先塗色。零件黏貼部位要將塗色刮乾淨。

粘貼使用方法：

塑膠模型框中取下所需的部份，然後導入清水杯中約半分鐘，將粘貼放在模型上並把粘絲滑離底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊薄髮布壓下。

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやアイソを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所で A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。